



## SALES AND PURCHASE AGREEMENT ALIM SATIM SÖZLEŞMESİ

### PARTY- A SELLER/MANUFACTURER:

1	NAME / UNVANI			
2	ADDRESS / ADRESİ			
3	REGISTER NO / TİCARET SİCİL NO			
4	TAX NUMBER / VERGİ NO			
5	REPRESENTED BY / TEMSİLCİ			
6	CONTACT NUMBER			
7	WEB			

(Hereinafter referred to as **PARTY A** or **SELLER/MANUFACTURER**)  
(Bundan sonra **TARAF A** veya **SATICI** veya **ÜRETİCİ** olarak zikredilecektir)

AND / VE

### PARTY- B BUYER:

1	NAME / UNVANI			
2	ADDRESS / ADRESİ			
3	REGISTER NO / TAX NO			
4	REPRESENTED BY / TEMSİLCİ			
6	CONTACT NUMBER			
7	EORI-NUMBER			
	E-MAIL			

(Hereinafter referred to as **PARTY B** or **BUYER**)  
(Bundan sonra **TARAF B** veya **ALICI** olarak zikredilecektir)

Collectively the Party A and Party B shall herein be referred to as the "Parties".

**TARAF A** ile **TARAF B** işbu sözleşme çerçevesinde ' taraflar' olarak zikredilecektir.

*Trust but verify*

### **PREAMBLE / ÖNSÖZ**

**WHEREAS**, the **PARTY A** is a registered company in Republic of Turkey and exercises its business in xxx. The manufacturer wishes to sell and export the own manufactured articles under his brand name **XXX**.

**TARAF A**, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde ağırlıklı olarak xxx alanlarında faaliyet gösteren bir şirkettir. Üretici, kendi ürettiği ürünleri **XXX** markası altında satmak ve ihraç etmek istemektedir

PARTY A SELLER/MANUFACTURER INITIAL



PARTY B BUYER INITIAL

**WHEREAS**, the **PARTY B** is a registered company in State of Kuwait and exercises its business in xxx..

**TARAF B**, Kuveyt Devleti sınırları içerisinde ağırlıklı olarak xxx alanlarında faaliyet gösteren bir şirkettir.

WHEREAS, the **BUYER** wants to produce/purchase units of Product '**BEETOCH**' a cream with anti-wrinkle and anti-aging that the manufacturer produces and offers.

**ALICI, ÜRETİCİ** tarafından üretilen ve satışa sunulan '**BEETOCH**' kırışıklık ve yaşlanma karşıtı krem üretirmek/satın almak istemektedir.

**WHEREAS**, the Parties explicitly acknowledge to one another that each of them has an unrestricted, comprehensive and perfect knowledge of the individual rights and responsibilities involved with the performance of said business enterprise.

Tarafların her biri, mevcut işi alanında kapsamlı ve profesyonel bilgiye sahip olduklarını beyan ederek, hak ve yükümlülüklerinin bilince olduklarını belirttiler.

**NOW THEREFORE THIS AGREEMENT WITNESSES** that in consideration of the mutual promises and covenants herein contained and for other good and valuable consideration (the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged) the parties hereby agree as follows:

**BU ANLAŞMAYA BİNAEN**, burada verilen karşılıklı sözler ve taahhütler göz önünde bulundurularak ve diğer iyi ve değerli öneriler (tarafarca kabul edilen) dikkate alınarak, taraflar aşağıdaki hususlarda anlaştılar:

## ARTICLE 1 / 1. MADDE RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES / TARAFLARIN SORUMLULUKLARI

**1.1** On and subject to the terms and conditions of this Agreement, including the General Terms and Conditions of Sale and the Specifications, the manufacturer shall manufacture, test, label, package, store and supply the **XXX** to the Buyer and **THE BUYER** shall purchase the products from **THE SELLER**, if the products are not in stock.

**1.1** Üretici bu sözleşmenin şart ve koşulları gereğince ve genel satış kuralları çerçevesinde **XXX** stokta mevcut olmadığı takdirde, **ALICI** için üretecek, test edecek, etiketleyecek, paketleyecek, depolayacak ve alıcıya teslim edecek ve **ALICI**, üretilen **XXX** üreticiden satın alacak

**1.2** EXW manufacturer's warehouse in Istanbul Turkey or the products will be delivered to the transport company, defined and instructed by the **BUYER**. The **MANUFACTURER** is responsible for the export of the goods from Turkish customs.

**1.2** Ürünler **ÜRETİCİ**'nin Türkiye İstanbul deposundan teslim alınır (EXW) veya ürünler **ALICI** tarafından görevlendirilen ve belirtilen nakliye şirketine teslim edilir. **ÜRETİCİ** ürünlerin Türkiye gümrüğünden çıkışından sorumludur.

**1.3** All charges that may be incurred in connection with the delivery of the Product to **BUYER**, including, without limitation, in respect to freight, export duties, import duties, all applicable taxes, appropriate insurance and storage costs or any other payments required to process the products from manufacturer's warehouse in Turkey are the sole and exclusive responsibility of **BUYER**.

**1.3** **ALICI, ÜRETİCİ**'den ürünü teslim aldıktan sonra (bununla sınırlı kalmaksızın) oluşan veya oluşabilecek taşımacılık, ihracat vergileri, ithalat vergileri, diğer tüm vergiler, uygun sigorta ve depolama maliyetleri veya diğer ödemeler ve tüm masraflardan sorumludur.

**1.4** The **SELLER** undertakes to deliver the products on time and with the relevant ISO / CE documents. The **SELLER** will also provide all the documents needed for an export inclusive the export licenses.

**1.4** Satıcı sözleşmeye konu ürünlerin belirtilen zamanda ve miktarlarda; ürünlere ait ISO/CE gibi belgeleri ve ihracat için gerekli diğer tüm belgeleri ve ihracat iznini **ALICI**'ya ibraz edeceğini peşinen kabul eder.



**ARTICLE 2 / 2. MADDE**  
**QUANTITY, PRICE AND PAYMENT / ADET, FİYAT VE ÖDEME**

NO	PRODUCT ÜRÜN	PRICE FOR ONE UNIT FİYATI	QUANTITY ADET	AMOUNT TOPLAM TUTAR
1				
2				
3				
4				
ORDER DATE SİPARİŞ TARİHİ		DELIVERY DATE TESLİMAT TARİHİ		
PLACE OF DELIVERY TESLİMAT YERİ		PACKAGE PAKETLEME		

PAYMENT   ÖDEME	
PRE-PAYMENT   ÖN ÖDEME	
BALANCE DUE UPON DELIVERY KALAN TUTAR TESLİMATTA	
TOTAL	

**BANKING COORDINATES OF THE MANUFACTURER/SELLER**  
**ÜRETİCİNİN/SATICININ BANKA KORDİNATLARI**

1	BANK NAME BANKA ADI	BANK BRANCH ŞUBE		
2	BANK ADDRESS BANKA ADRESİ			
3	ACCOUNT NAME HESAP ADI			
4	IBAN NUMBER	EURO		
5	SWIFT CODE			

**ARTICLE 3 / 3. MADDE**  
**TERMINATION OF CONTRAC/SÖZLEŞMENİN FESHI**

ONLY EXAMPLE WORK

ONLY EXAMPLE WORK

ONLY EXAMPLE WORK

PARTY A SELLER/MANUFACTURER INITIAL



PARTY B BUYER INITIAL